



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 00 00

F: 01 478 23 40, 01 478 2341

E: gp.mzez@gov.si

www.mzez.gov.si

Številka: 5611-51/2025/11
Ljubljana, 10. november 2025
EVA /
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE gp.gs@gov.si
ZADEVA: Sklep o potrditvi Upravnega sporazuma med Ministrstvom za kulturo Republike Slovenije in Ministrstvom za kulturo Kraljevine Španije o sodelovanju na področju kulture – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji SKLEP: Vlada Republike Slovenije je potrdila Upravni sporazum med Ministrstvom za kulturo Republike Slovenije in Ministrstvom za kulturo Kraljevine Španije o sodelovanju na področju kulture, podpisan v Barceloni 1. oktobra 2025. Barbara Kolenko Helbl GENERALNA SEKRETARKA
Priloga: - Obrazložitev in besedilo podpisanega sporazuma.
Sklep prejmejo: - Ministrstvo za kulturo, - Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve, - Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo.
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve, - Dragica Urtelj, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve.
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:
/
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/		
5. Kratek povzetek gradiva:		
Slovenija in Španija sta nadgradili obstoječe sodelovanje na področju kulture s podpisom Upravnega sporazuma med Ministrstvom za kulturo Republike Slovenije in Ministrstvom za kulturo Kraljevine Španije o sodelovanju na področju kulture. Upravni sporazum natančneje ureja medsebojna razmerja in predvideva krepitev dvostranskega sodelovanja na področjih knjižnega sektorja in knjižničarstva, arhivov, kulturne dediščine, muzejev, kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, vizualne in uprizoritvene umetnosti, glasbe in filma. Posebna pozornost je namenjena kulturnim izmenjavam, umetniškim rezidencam, intelektualni lastnini, uporabi umetne inteligence v kulturi ter kulturnim pravicam.		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
/		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje): – prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, – obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.				

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Gradivo nima finančnih posledic za državni proračun.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva vpliva na:

- pristojnost občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: /

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani. /

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12, 10/14, 164/20, 35/21, 51/21 in 114/21) sodelovanje javnosti pri sprejemu sklepa ni potrebno.	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
Neva Grašič DRŽAVNA SEKRETARKA	

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji

S K L E P :

Vlada Republike Slovenije je potrdila Upravni sporazum med Ministrstvom za kulturo Republike Slovenije in Ministrstvom za kulturo Kraljevine Španije o sodelovanju na področju kulture, podpisan v Barceloni 1. oktobra 2025.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Sklep prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve,
- Ministrstvo za kulturo.

OBRAZLOŽITEV

Slovenija in Španija sta nadgradili obstoječe sodelovanje na področju kulture s podpisom Upravnega sporazuma med Ministrstvom za kulturo Republike Slovenije in Ministrstvom za kulturo Kraljevine Španije o sodelovanju na področju kulture. Sporazum je bil sklenjen z namenom dodatne krepitve in poglobljanja dvostranskega sodelovanja na področju kulture, ki izhaja iz Sporazuma o sodelovanju v kulturi, izobraževanju in znanosti med Republiko Slovenijo in Kraljevino Španijo iz leta 1993.

Upravni sporazum sta podpisala ministrica za kulturo Republike Slovenije, dr. Asta Vrečko, in minister za kulturo Kraljevine Španije, Ernest Urtasun Domènech, v Barceloni 1. oktobra 2025.

Upravni sporazum natančneje ureja medsebojna razmerja in predvideva krepitev dvostranskega sodelovanja na področjih knjižnega sektorja in knjižničarstva, arhivov, kulturne dediščine, muzejev, kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, vizualne in uprizoritvene umetnosti, glasbe in filma. Posebna pozornost je namenjena kulturnim izmenjavam, umetniškim rezidencam, intelektualni lastnini, uporabi umetne inteligence v kulturi ter kulturnim pravicam.

Ministrica dr. Asta Vrečko je ob podpisu poudarila, da je dvostransko sodelovanje in povezovanje med državama izredno pomembno, saj kultura presega nacionalne meje. Obe državi si prizadevata, da bi bila kultura razumljena in sprejeta kot javno dobro, ter poudarjata zaščito kulturnih pravic in spodbujanje kulturne raznolikosti v skladu z mednarodnimi standardi, vključno z implementacijo konvencije UNESCO o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov.

Upravni sporazum je mednarodni akt iz devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (ZZZ-1). Z njegovim nameranim podpisom se je Vlada Republike Slovenije seznanila (sklep vlade št. 51002-87/2025/3 z dne 25. 9. 2025), po podpisu pa ga potrdi s sklepom.

Potrditev upravnega sporazuma nima finančnih posledic.

Sklenitev upravnega sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Upravni sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.